

Bedienungsanleitung Operating instructions

CONTI+ Hygienetest | Hygiene test

Teststreifen mit Nährböden zum Nachweis von
aeroben Bakterien, Pilzen und Hefen

Test strips with culture media to detect
aerobic bacteria, fungi and yeasts



passend für | suitable for

CONB37001301 (1er) | CONB37001311 (10er)

Beschreibung

Die CONTI+ Hygienetests sind Teststreifen zur Bestimmung von aeroben Bakterien, Pilzen und Hefen in Flüssigkeiten und auf Oberflächen. Zur Vermeidung eines gesundheitlichen Risikos durch Sprühnebel oder Tröpfchenbildung sind diese Teststreifen ein wertvolles Hilfsmittel.

Die Hygienetests ermöglichen eine einfache Prüfung von Flüssigkeiten und Oberflächen, um die Koloniezahl (KBE) zu bestimmen. Innerhalb von 48 Stunden verfügt man über das Ergebnis hinsichtlich Bakterien. Ein Pilznachweis kann nach 72 Stunden erfolgen.

Wir empfehlen den Gebrauch eines Inkubators für eine schnelle Kultivierung / Bebrütung des Mediums bei ca. 30° C.

Die gelbe Fläche des Hygienetests ist zum Nachweis von Bakterien, die rosa Fläche ist für den Nachweis von Pilzbefall. Um das Ergebnis abzulesen, vergleichen Sie den bebrüteten Hygienetest mit der Schablone.

Inhalt

Eine Verpackungseinheit enthält 10 Hygienetest Röhrchen mit je 2 Eintauchnährböden und Notizaufkleber zum Beschriften der Röhrchen.

Lagerung

Das Haltbarkeitsdatum des CONTI+ Hygiene-Tests ist der Verpackung aufgedruckt.

Die Nährbodenträger werden bei Raumtemperatur (ca. 20 °C) vor Zug und Licht geschützt aufbewahrt, bzw. im Kühlschrank bei 4–8 °C gelagert. Bei Temperaturschwankungen kann eine Kondenswasserbildung auftreten. Diese beeinträchtigt die Qualität des CONTI+ Hygiene-Tests jedoch nicht.

(Haltbarkeit 9 Monate).

Description

The CONTI+ hygiene tests are test strips for determining aerobic bacteria, fungi and yeasts in liquids and on surfaces. These test strips are a valuable aid for avoiding health risks from spray mist or droplet formation.

The hygiene tests allow easy testing of liquids and surfaces in order to determine the colony count (CFU). Within 48 hours the result regarding bacteria is available. A fungus detection can be made after 72 hours.

We recommend the use of an incubator for rapid cultivation / incubation of the medium at a temperature of about 30 °C.

The yellow surface of the hygiene test is intended for the detection of bacteria, the pink surface is for the detection of fungal infestation.

To read the result, compare the incubated hygiene test with the template.

Content

One packaging unit contains 10 hygiene test tubes with 2 immersion culture media each and note stickers for labelling the tubes.

Storage

The expiry date of the CONTI+ hygiene test is printed on the packaging.

The culture medium carriers are stored at room temperature (approx. 20 °C) protected from draughts and light, or in the refrigerator at 4 –8 °C. Condensation may occur with temperature fluctuations. However, this does not impair the quality of the CONTI+ Hygiene Test.

(shelf life 9 months).

Anwendung

- Nährbodenträger aus dem Röhrchen entnehmen. Agarflächen sollten dabei nicht berührt werden.
- Agarfläche in das Flüssigmedium eintauchen und ca. 5 – 10 Sekunden abwarten.
- Überschüssige Flüssigkeit gut abtropfen lassen und den unteren Trägerrand auf ein sauberes Filterpapier oder Tuch tupfen.
- Bei Oberflächen, jede Nährbodenseite nur einmal auf die zu prüfende Oberfläche drücken. Gelbe und rosa Seite wenn möglich nicht auf der selben Stelle der Oberfläche verwenden.
- Bei pastösen oder Pulvermedien sollten die Agarflächen mit Hilfe eines sterilen Wattetupfers bestrichen werden. Für jede Agarfläche ist ein eigener Abstrich notwendig.
- Danach sollte der Nährboden in das Röhrchen zurückgesteckt werden.
- In der Verpackungseinheit befinden sich Notizaufkleber. Diese bitte beschriften (Datum, Medium und Entnahmeort) und anschließend auf das Röhrchen kleben.
- Inkubationsdauer aufrecht stehender Eintauchnährböden: im Brutschrank bei ca. 30° C: für Bakterien 48 Stunden, für Hefen und Pilze 72 Stunden.
- Bei Raumtemperatur beträgt die Inkubationsdauer ca. 7 Tage bei 20° C.

Usage

- Remove the culture medium carrier from the tube. Agar surfaces should not be touched.
- Immerse the agar surface in the liquid medium and wait for approx. 5 - 10 seconds.
- Drain excess liquid well and dab the lower edge of the support onto a clean filter paper or cloth.
- For surfaces, press each side of the culture medium only once on the surface to be tested. If possible, do not use yellow and pink sides on the same part of the surface.
- In the case of pasty or powder media, the agar surfaces should be coated with a sterile cotton swab. A separate swab is necessary for each agar surface.
- Afterwards the culture medium should be put back into the tube.
- There are note stickers in the packaging unit. Please label them (date, medium and place of collection) and then stick them on the tube.
- Incubation time of upright standing culture media: in incubator at approx. 30° C: for bacteria 48 hours, for yeasts and fungi 72 hours.
- At room temperature the incubation time is approx. 7 days at 20° C.



Inkubation

Bebrütung im Wärmeschrank
(27 °C – 30 °C)

für Bakterien: 1–2 Tage
für Hefen und Pilze: 3 Tage

Bebrütung bei Raumtemperatur
(ca. 20 °C)

für Bakterien: 2–3 Tage
für Hefen und Pilze: 4–5 Tage

Auswertung

Die Auswertung von flüssigen Proben erfolgt nach der Inkubationszeit durch Vergleich der Koloniendichte auf den Agarflächen mit den Musterbildern (siehe Abbildungen).

Die Auswertung von Abklatsch-Proben erfolgt durch Auszählen der Kolonien.

Hinweis:

Sollten nur sehr kleine Kolonien wachsen, so wird eine Verlängerung der angegebenen Inkubationszeit um 1–2 Tage empfohlen.

Incubation

Incubation in warming cabinet
(27 °C – 30 °C)

for bacteria: 1–2 days
for yeasts and fungi: 3 days

Incubation at room temperature
(approx. 20 °C)

for bacteria: 2–3 days
for yeasts and fungi: 4–5 days

Analysis

Liquid samples are evaluated after the incubation period by comparing the colony density on the agar surfaces with the sample images (see figures).

The evaluation of contact samples is done by counting the colonies.

Notice:

If only very small colonies grow, it is recommended to extend the specified incubation period by 1–2 days.

Auswertung

Bestimmung der Gesamtkeimzahl (heller gelber Agar)

Durch den Zusatz des Indikators im Agar wachsen die meisten Bakterienkeime als rote Kolonien. Farblose Kolonien sind bei der Bestimmung der Bakterienzahl mit zu berücksichtigen. In seltenen Fällen kann es auch zu völlig farblosem Bewuchs oder zu einem konfluenten Bakterienbewuchs kommen, der als gleichmäßig farblose oder rote Oberfläche erscheint. In Zweifelsfällen immer den bebrüteten Eintauchnährboden mit einem unbenutzten Teststreifen vergleichen. Bei der Beurteilung des Bakterienbewuchses ist die Dichte der Kolonien relevant und nicht die Größe der einzelnen Kolonien.

Koloniebildende Einheiten (KBE)

Beurteilung:

bis 10^4 :	sehr schwache bis schwächste Kontamination
von 10^4 - 10^5 :	mäßige bis starke Kontamination
über 10^6 :	starke bis sehr starke Kontamination

Evaluation:

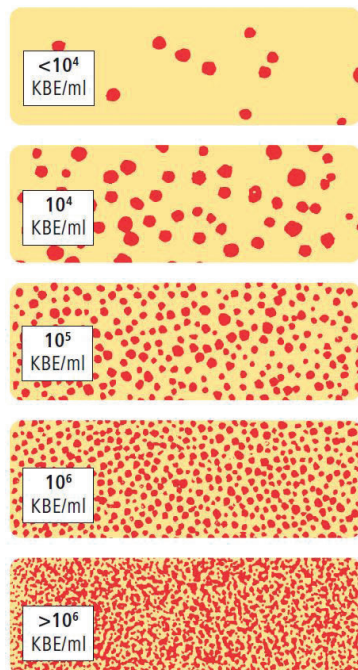
up to 10^4 :	very weak to weakest contamination
from 10^4 - 10^5 :	moderate to severe contamination
above 10^6 :	strong to very strong contamination

Analysis

Determination of the total bacterial count (light yellow agar)

The addition of the indicator in the agar causes most bacterial germs to grow as red colonies. Colourless colonies must be taken into account when determining the number of bacteria. In rare cases, completely colourless growth or confluent bacterial growth may occur, which is shown as a uniformly colourless or red surface appears. In case of doubt, always compare the incubated immersion medium with an unused test strip. When assessing bacterial growth, the density of the colonies is relevant and not the size of the individual colonies.)

Colony forming units (CFU)



Auswertung

Bestimmung von Pilzen (rosa Agar)

Fadenpilze und Hefen wachsen auf dem rosafarbenen Agar. Das Wachstum kann reines Fadenpilz- oder Hefewachstum oder Mischbewuchs sein. Fadenpilze bilden wollige Kolonien, bestehend aus einzelnen Sporen, Fadenteilen oder –aggregaten. Hefen hingegen bilden runde, bucklige und glanzlose Kolonien, teilweise mit Ausläufern.

Koloniebildende Einheiten (Fadenpilze)

Beurteilung:

- + sehr schwache bis schwächste Kontamination
- ++ mäßige bis starke Kontamination
- +++ starke bis sehr starke Kontamination

Evaluation:

- + very weak to weakest contamination
- ++ moderate to severe contamination
- +++ strong to very strong contamination

Analysis

Determination of fungi (pink agar)

Filamentous fungi and yeasts grow on the pink agar. The growth can be pure thread fungus or yeast growth or mixed growth. Filamentous fungi form woolly colonies consisting of individual spores, filament parts or aggregates. Yeasts, on the other hand, form round, humpy and lustreless colonies, sometimes with runners.

Colony forming units (Filamentous fungi)



Auswertung

Koloniebildende Einheiten (Hefen)

Beurteilung:

bis 10^3 : sehr schwache bis schwächste Kontamination

von $10^4 - 10^5$: mäßige bis starke Kontamination

über 10^6 : starke bis sehr starke Kontamination

Evaluation:

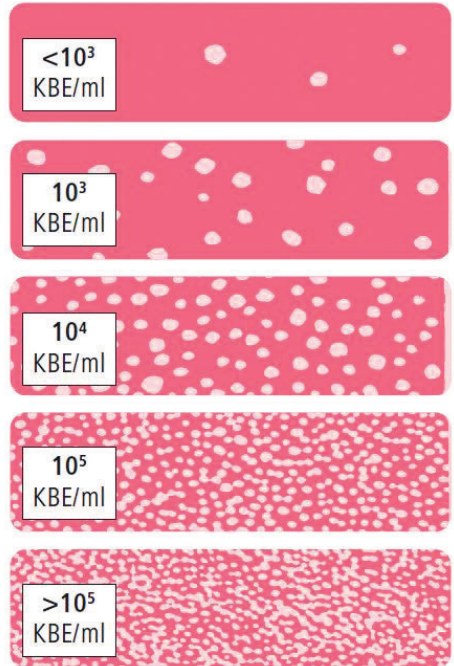
up to 10^3 : very weak to weakest contamination

from $10^4 - 10^5$: moderate to severe contamination

above 10^6 : strong to very strong contamination

Analysis

Colony forming units (Yeasts)



Entsorgung

Zur sachgerechten Entsorgung empfehlen wir, kontaminierte Eintauchnährböden über Nacht in eine 0,15 % Desinfektionsmittellösung einzulegen. Alternativ können die Nährböden auch verbrannt oder autoklaviert werden.

Disposal

For proper disposal, we recommend placing contaminated immersion culture media overnight in a 0.15% disinfectant solution A-0803013. Alternatively, the culture media can also be incinerated or autoclaved.

Verlässlich & Innovativ

Seit über 45 Jahren steht die Marke CONTI+ für flexible und ganzheitliche Duschaum- und Waschaumlösungen für den öffentlichen, halböffentlichen und gewerblichen Bereich sowie im Gesundheitssektor.

Innovative Technologie und hochwertige Materialien bilden die Basis für verlässliche Qualität. Aufgrund eines breiten Produktportfolios und jahrelanger Erfahrung in der Sonderanfertigung ist die Marke CONTI+ Planern und Architekten als professioneller Partner bekannt. Bis ins Detail werden smarte und individuelle Lösungen für verschiedenste Einrichtungen und Verwendungen angepasst. Zur Auswahl stehen Dusch- und Waschtischarmaturen als Aufputz- und Unterputzlösungen in unterschiedlichen Farben und Oberflächen. Bei der Entwicklung aller Produkte stehen Nachhaltigkeit, Hygiene und Sicherheit im Vordergrund.

Die Marke CONTI+ überzeugt mit verlässlicher Qualität und innovativer Technologie, basierend auf über 45 Jahren Erfahrung in Deutschland.

CONTI Sanitärarmaturen GmbH
Hauptstraße 98
35435 Wettenberg | Deutschland
Tel. +49 641 98221 0
Fax +49 641 98221 50
info@conti.plus
www.conti.plus

Reliable & innovative

For over 45 years, the CONTI+ brand has been a byword for flexible and holistic shower room and washroom solutions for public, semi-public and commercial environments as well as the health sector.

Known for its innovative technology and high grade materials, the brand has gained a reputation for unfailing quality. With a wide-ranging product portfolio and many years of experience creating custom designs, CONTI+ is now widely recognised among design engineers and architects for its valuable contribution to their projects. Every last detail is contemplated when developing tailor-made products, resulting in smart, individual solutions to suit a plethora of applications and equipment. The choice of shower and washbasin fittings encompasses a variety of colours and finishes as well as options for surface or flush mounting. Naturally, sustainability, hygiene and reliability are a prime consideration in the development of all products.

Thanks to its dependable quality and innovative technology, CONTI+ has remained a trusted brand in Germany for over 45 years.